

**40921 - ORIGEN Y EVOLUCIÓN DEL  
ESPAÑOL EN LA ROMANIA**

**CENTRO:** 170 - Facultad de Filología

**TITULACIÓN:** 4009 - Grado en Lengua Española y Literaturas Hispánicas

**ASIGNATURA:** 40921 - ORIGEN Y EVOLUCIÓN DEL ESPAÑOL EN LA ROMANIA

**CÓDIGO UNESCO:** 550510      **TIPO:** Obligatoria      **CURSO:** 3      **SEMESTRE:** 1º semestre

**CRÉDITOS ECTS:** 6      **Especificar créditos de cada lengua:**      **ESPAÑOL:** 6      **INGLÉS:**

## SUMMARY

## REQUISITOS PREVIOS

A pesar de que, con carácter general, las asignaturas del módulo de Estudios lingüísticos no requieren conocimientos previos, en el caso de la asignatura Origen y evolución del español en la Romania es aconsejable que los alumnos tengan previas nociones básicas de fonética y fonología, con atención especial al latín.

## Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

### Contribución de la asignatura al perfil profesional:

Origen y evolución del español en la Romania es una asignatura de 6 créditos obligatorios, integrada en la materia Diacronía del español, del módulo Estudios lingüísticos, que se imparte en el primer semestre del tercer curso. La asignatura se concentra en la descripción del origen y la evolución histórica externa e interna de la lengua española dentro del contexto románico y, en particular, en el plano de la evolución fónica.

La asignatura está vinculada con las asignaturas Latín, básica del primer curso, que proporciona a los alumnos nociones básicas de latín vulgar, y se complementa con la asignatura Cuestiones de historia del español, obligatoria del tercer curso, que se centra en la evolución gramatical y léxica.

El estudio y aprendizaje de esta asignatura contribuye al desarrollo de la competencia lingüística de los estudiantes y tiene diversas aplicaciones en el marco de sus futuras profesiones, como el campo de la enseñanza del español como lengua materna o extranjera, y otros entornos profesionales en los que el dominio de la lengua española resulta imprescindible (editores y correctores de textos).

### Competencias que tiene asignadas:

#### GENERALES

CG1. Capacidad de análisis, síntesis y abstracción, así como desarrollo del pensamiento crítico, con el fin de aplicar los conocimientos a la práctica.

CG3. Capacidad para trabajar de forma autónoma, desarrollando distintas estrategias de aprendizaje y fomentando a la vez el trabajo en equipo.

## ESPECÍFICAS

CE2. Capacidad de aplicación de los conocimientos básicos sobre el origen de la lengua.

CE3. Capacidad de aplicación de los conocimientos de lingüística general necesarios para el estudio científico del español.

CE5. Capacidad de aplicación de los conocimientos de la variación social y geográfica del español, así como de su evolución histórica.

## TRANSVERSALES

CT1. Capacidad de utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos, las herramientas de búsqueda de información, programas y aplicaciones informáticas específicas relacionadas con los estudios de Humanidades.

### Objetivos:

- O1: Situar el proceso de formación del español en el amplio panorama de la Romania.
- O2: Aprender a identificar las etapas fundamentales de la evolución y formación de la lengua española.
- O3: Adquirir los conocimientos básicos conceptuales, terminológicos y metodológicos que les permitan entender los procesos de formación, cristalización y desarrollo de la lengua española.
- O4: Analizar y describir la evolución del sistema vocálico y consonántico del latín al español.
- O5: Transcribir fonética y fonológicamente el sistema consonántico medieval del español.

### Contenidos:

- Tema 1. Concepto de Romania y lenguas románicas.
- Tema 2. La romanización y la fragmentación de la unidad latina.
- Tema 3. Del vocalismo latino al español: vocales tónicas, monoptongación de los diptongos latinos, diptongación; inflexión por yod y wau; vocales átonas.
- Tema 4. Del consonantismo latino al español: simplificación, sonorización, fricativización y palatalización; los grupos consonánticos.
- Tema 5. El sistema fonológico medieval, reajustes y modernización.

### Metodología:

Las actividades formativas previstas para esta asignatura son las siguientes:

- AF1. Sesión magistral
- AF2. Análisis de fuentes documentales
- AF3. Lecturas
- AF4. Prácticas a través de TIC
- AF5. Prácticas de aula

### Evaluación:

Criterios de evaluación

-----  
Criterio 1. Identificar, analizar y reflexionar sobre el proceso de formación del español en el contexto del nacimiento de las lenguas romances (O1, O2, O3)

Criterio 2. Establecer relaciones entre las lenguas románicas partiendo de su origen latino común (O1, O4)

Criterio 3. Reconocer y describir los principales fenómenos que caracterizan el paso del sistema vocálico y consonántico latino al español (O2, O3, O4)

Criterio 4. Saber transcribir fonética y fonológicamente el sistema consonántico medieval del español (O3, O4, O5)

Criterio 5. Analizar y comparar los distintos sistemas fonológicos del español en el plano diacrónico y el diatópico (O2, O3, O4)

Criterio 6. Asistir de manera regular y participar de forma activa en las tareas desarrolladas en el aula (O1, O2, O3, O4, O5)

#### Sistemas de evaluación

---

##### CONVOCATORIA ORDINARIA (ENERO)

En esta convocatoria el estudiante será evaluado a través de la modalidad de EVALUACIÓN CONTINUA. Los sistemas de evaluación previstos son:

- Dos pruebas escritas realizadas durante el semestre:

SE1. Una prueba escrita realizada durante el semestre

SE2. Una prueba escrita teórico-práctica realizada en la última semana del semestre

SE3. Dos actividades individuales presenciales

SE4. Asistencia regular a las sesiones presenciales. Para obtener calificación en este apartado el estudiante deberá haber asistido al 75% de las sesiones.

SE5. Participación activa en las sesiones presenciales. Para obtener calificación en este apartado el estudiante deberá haber asistido al 75% de las sesiones.

- En el caso de que el estudiante no hubiera superado alguna o ninguna de las pruebas escritas SE1 y SE2, podrá examinarse de ellas en la convocatoria ordinaria oficial.

- Cuando el estudiante sea evaluado al menos en el 25% de las pruebas y actividades recogidas en el proyecto docente, podrá tener, si así lo solicita el estudiante, una nota global distinta de No presentado.

##### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA (JULIO)

SE1. Un examen final teórico-práctico (convocatoria oficial)

- En esta convocatoria no se guardarán las calificaciones de ninguna de las pruebas superadas en la convocatoria ordinaria.

##### CONVOCATORIA ESPECIAL (DICIEMBRE)

SE1. Un examen final teórico-práctico (convocatoria oficial)

- En esta convocatoria no se guardarán las calificaciones de ninguna de las pruebas superadas en anteriores convocatorias.

#### Criterios de calificación

---

##### CONVOCATORIA ORDINARIA (ENERO)

- Dos pruebas escritas:

SE1. Una prueba escrita realizada durante el semestre (20%)

SE2. Una prueba escrita teórico-práctica realizada en la última semana del semestre (40%)

SE3. Dos actividades individuales presenciales (20%)

SE4. Asistencia regular a las sesiones presenciales (10%)

SE5. Participación activa en las sesiones presenciales (10%)

- Para aprobar la asignatura el estudiante deberá superar cada una de las dos pruebas escritas con un 5. En el caso de que el estudiante no hubiera superado alguna o ninguna de las pruebas escritas SE1 y SE2, podrá examinarse de ellas en la convocatoria ordinaria oficial.

- En todas las pruebas escritas y en las actividades individuales se tendrán en cuenta la redacción y la corrección ortográfica.

- Para poder ser evaluado en asistencia (10%) y participación (10%), el estudiante deberá acreditar al menos un 75% de asistencia. La asistencia se puntuará del siguiente modo:

| Asistencia | Calificación |
|------------|--------------|
| < 75%      | 0            |
| 75%        | 0.5          |
| 80%        | 0.6          |
| 85%        | 0.7          |
| 90%        | 0.8          |
| 95%        | 0.9          |
| 100%       | 1            |

- La participación activa en las sesiones presenciales consiste en contestar a preguntas hechas por el profesor durante la clase y la solución de ejercicios prácticos (previamente preparados).

#### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA (JULIO)

SE1. Un examen final teórico-práctico (convocatoria oficial) (100%)

- En el examen final se tendrán en cuenta la redacción y la corrección ortográfica.

• En esta convocatoria no se guardarán las calificaciones superadas en la convocatoria ordinaria.

#### CONVOCATORIA ESPECIAL (DICIEMBRE)

SE1. Un examen final teórico-práctico (convocatoria oficial)(100%)

- En el examen final se tendrán en cuenta la redacción y la corrección ortográfica.

• En esta convocatoria no se guardará la calificación de ninguna de las pruebas superadas en anteriores convocatorias.

### Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

#### Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Comentarios sobre el proceso de formación del español en el conjunto románico y las etapas de evolución y formación de la lengua española. Análisis y descripción de la evolución de los sistemas vocálico y consonántico en el paso del latín al español. Transcripción fonética y fonológica del sistema consonántico medieval del español.

## **Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)**

### Semana 1

Horas teóricas: 4

#### Tema 1

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales

Actividades externas: lecturas

### Semana 2

Horas teóricas: 2 / prácticas: 2

#### Tema 1

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales, comentarios

Actividades externas: lecturas

### Semana 3

Horas teóricas: 4

#### Tema 2

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales

Actividades externas: lecturas

### Semana 4

Horas teóricas: 2 / prácticas: 2

#### Tema 2

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales, ejercicios prácticos

Actividades externas: lecturas, aprendizaje autónomo

### Semana 5

Horas teóricas: 2 / prácticas: 2

#### Tema 2

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión de evaluación

Actividades externas: lecturas, aprendizaje autónomo

### Semana 6

Horas teóricas: 4

#### Tema 3

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales

Actividades externas: lecturas

### Semana 7

Horas teóricas: 3 / prácticas: 1

#### Tema 3

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales, prácticas

Actividades externas: lecturas

### Semana 8

Horas teóricas: 3 / prácticas: 1

### Tema 3

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales, prácticas  
Actividades externas: lecturas.

### Semana 9

Horas teóricas: 3 / prácticas: 1

#### Tema 3

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales, prácticas  
Actividades externas: lecturas, prácticas a través de TIC, aprendizaje autónomo

### Semana 10

Horas teóricas: 4

#### Tema 4

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales  
Actividades externas: lecturas

### Semana 11

Horas teóricas: 3 / prácticas: 1

#### Tema 4

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales, prácticas  
Actividades externas: lecturas, prácticas a través de TIC

### Semana 12

Horas teóricas: 3 / prácticas: 1

#### Tema 4

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales, prácticas  
Actividades externas: lecturas, prácticas a través de TIC

### Semana 13

Horas teóricas: 3 / prácticas: 1

#### Tema 4

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales, prácticas  
Actividades externas: lecturas, prácticas a través de TIC,  
aprendizaje autónomo

### Semana 14

Horas teóricas: 4

#### Tema 5

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis de fuentes documentales  
Actividades externas: lecturas, prácticas a través de TIC,  
aprendizaje autónomo

### Semana 15

Horas teóricas: 2 / prácticas: 2

#### Tema 5

Actividades en el aula: sesión de evaluación  
Actividades externas: aprendizaje autónomo

## **Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.**

Además de utilizar las estrategias de aprendizaje necesarias para resolver las diferentes actividades que se desarrollan en esta asignatura, el alumno deberá utilizar la bibliografía básica que se recoge en el proyecto docente y los textos recomendados a lo largo del curso.

## **Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.**

Al final de esta asignatura se espera que el estudiante sea capaz de:

RA1: Situar el nacimiento de la lengua española en el proceso más general de formación de las lenguas románicas (CG1, CE2, CT1, AF1, AF3, SE1, SE4, SE5)

RA2: Distinguir las distintas etapas de formación del español desde la fragmentación del latín hasta la actualidad (CG1, CE2, CE3, CE5, CT1, AF1, AF2, AF3, AF4, AF5, SE2, SE3, SE4, SE5)

RA3: Definir y describir correctamente el vocalismo latino y los principales procesos de cambio operados en el paso del latín al español (CG1, CG3, CE2, CE3, CE5, CT1, AF1, AF2, AF3, AF4, AF5, SE2, SE3, SE4, SE5)

RA4: Definir y describir correctamente el consonantismo latino y los principales procesos de cambio operados en el paso del latín al español (CG1, CG3, CE2, CE3, CE5, CT1, AF1, AF2, AF3, AF4, AF5, SE2, SE3, SE4, SE5)

## **Plan Tutorial**

### **Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)**

Se realizará en el horario de tutorías del equipo docente de la asignatura. La atención en tutoría se realizará con cita previa, solicitada al menos 24 horas antes.

Horario de tutorías:

1º semestre:

- Dan Munteanu Colán:

-miércoles, de 11:00 a 13:00 horas

-jueves, de 17:00 a 20:00 horas

-viernes, de 11:00 a 12:00 horas

- Rosa María González Monllor:

-miércoles, de 11:00 a 13:00 horas

-jueves, de 17:00 a 19:30 horas

2º semestre:

- Dan Munteanu Colán:

-jueves, de 17:00 a 20:00 horas

-viernes, de 10:00-13:00 horas

- Rosa María González Monllor:

-miércoles, de 11:00 a 13:00 horas

-jueves, de 17:00 a 19:30 horas

## Atención presencial a grupos de trabajo

Se realizará en el horario de tutorías del equipo docente de la asignatura previa cita concertada.

## Atención telefónica

No se contempla.

## Atención virtual (on-line)

Los estudiantes también tienen la posibilidad de ponerse en contacto con el equipo docente para plantear sus preguntas a través del correo electrónico:

- Dan Munteanu Colán:  
dan.munteanu@ulpgc.es

- Rosa María González Monllor:  
rosa.gonzalezmonllor@ulpgc.es

## Datos identificativos del profesorado que la imparte.

### Datos identificativos del profesorado que la imparte

**Dr./Dra. Rosa María González Monllor** (COORDINADOR)  
**Departamento:** 251 - FILOLOGÍA ESPAÑOLA, CLÁSICA Y ÁRABE  
**Ámbito:** 567 - Lengua Española  
**Área:** 567 - Lengua Española  
**Despacho:** FILOLOGÍA ESPAÑOLA, CLÁSICA Y ÁRABE  
**Teléfono:** 928451746 **Correo Electrónico:** rosa.gonzalezmonllor@ulpgc.es

**Dr./Dra. Danut Munteanu Colan** (RESPONSABLE DE PRACTICAS)  
**Departamento:** 251 - FILOLOGÍA ESPAÑOLA, CLÁSICA Y ÁRABE  
**Ámbito:** 360 - Filología Románica  
**Área:** 360 - Filología Románica  
**Despacho:** FILOLOGÍA ESPAÑOLA, CLÁSICA Y ÁRABE  
**Teléfono:** 928451747 **Correo Electrónico:** dan.munteanu@ulpgc.es

## Bibliografía

### [1 Básico] Manual de fonología histórica del español.

Ariza Viguera, Manuel  
Síntesis,, Madrid : (1989)  
8477380538

### [2 Básico] Breve historia de la lingüística románica /

Dan Munteanu Colán.  
Arco/Libros,, Madrid : (2005)  
8476355912

### [3 Básico] Manual de lingüística románica /

Iorgu Iordan y María Manoliu ; revisión,  
reelaboración parcial y notas por Manuel Alvar.

Gredos,, Madrid : (1972)  
84-249-1183-0 (O.c.)

---

**[4 Básico] Historia de la lengua española /**

Javier Medina López.  
(1999)  
84-7635-382-0

---

**[5 Básico] Breve diccionario etimológico de la lengua castellana /**

Joan Corominas.  
Gredos,, Madrid : (1973) - (3ª ed. muy rev. y mejorada.)  
8424913310

---

**[6 Básico] Manual de gramática histórica española.**

Menéndez Pidal, Ramón (  
Espasa-Calpe,, Madrid : (1985) - (18ª ed.)  
8423947556

---

**[7 Básico] Del latín al español /**

Paul M. Lloyd.  
Gredos,, Madrid : (1993)  
8424916239

---

**[8 Básico] El español a través de los tiempos /**

Rafael Cano Aguilar.  
Arco Libros,, Madrid : (1988)  
8476350449

---

**[9 Básico] Historia de la lengua española /**

Rafael Lapesa.  
Escelicer,, Madrid : (1959) - (4ª ed., corr. y aum.)

---

**[10 Básico] Orígenes del español : estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI /**

Ramón Menendez Pidal.  
Espasa-Calpe,, Madrid : (1986) - (10ª ed.)  
8423947521

---

**[11 Básico] Gramática histórica española /**

Vicente García de Diego.  
Gredos,, Madrid : (1970) - (3ª ed. corr.)

---

**[12 Recomendado] Fonología española /**

Emilio Alarcos Llorach.  
Gredos,, Madrid : (1981) - (4ª ed. aum. y rev., [5ª reimp.,].)

---

**[13 Recomendado] Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico /**

por Joan Corominas ; con la colaboración de José A. Pascual.  
Gredos,, Madrid : (1980)  
8424913620

---

**[14 Recomendado] Historia de la lengua española /**

Rafael Cano (coord.) ; [Pedro Álvarez de Miranda... (et al.)].  
Ariel,, Barcelona : (2004)  
8434482614

---

**[15 Recomendado] Curso de gramática histórica española /**

*T. A. Lathrop ; traducido por Juan Gutiérrez y Ana Blas.*

*Ariel,, Barcelona : (1989) - (2ª ed.)*

8434483750

---

**[16 Recomendado] Orígenes de las lenguas neolatinas: introducción a la filología romance.**

*Tagliavini, Carlo*

*Fondo de Cultura Económica,, México : (1973)*

8437503574

---

**[17 Recomendado] Introducción al latín vulgar /**

*Veikko Vaananen.*

*Gredos,, Madrid : (1985) - (2ª ed. rev. y aum.)*

8424928075

---

**[18 Recomendado] La fragmentación lingüística de la Romania /**

*Walther von Wartburg ; versión española de Manuel Muñoz Cortés.*

*Gredos,, Madrid : (1971) - (2 ed. aum.)*